

Kuehlmittelkonzentrat VETROCOOL

Дата ревизии: 01.07.2026

Код продукта: BO5002827

страница 1 из 9

1 Идентификация химической продукции и сведения об ответственном лице
Идентификация химической продукции

Kuehlmittelkonzentrat VETROCOOL

Другие коммерческие наименования продукта

BO 5002829, 5 kg

BO 5002827, 20 kg

BO 5002828, 220 kg

Соответствующие установленные области применения вещества или смеси и применение, рекомендованное против
Рекомендации по применению химической продукции

вспомогательные смазочные средства

Данные о поставщике в паспорте безопасности

Компания: BOHLE AG

Улица: Dieselstr. 10

Город: D-42781 Haan

Телефон: +49 2129 5568-0

Телефакс: +49 2129 5568-282

E-mail: info@bohle.de

Контактное лицо: Dr. Martin Schade

Телефон: +49 2129 5568-300

E-mail: MSDS@bohle.de

Веб-сайт: www.bohle.com

Ответственный Департамент: Chemie

Аварийный номер телефона: Emergency CONTACT (24-Hour-Number): GBK GmbH +49 (0)6132-84463

2 Идентификация опасности(ей)
Классификация вещества или смеси
Регламентом (ЕС) № 1272/2008

Эта смесь не классифицируется как опасная в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1272/2008.

Элементы предупредительной маркировки
Регламентом (ЕС) № 1272/2008
Меры по предупреждению опасности

P264 После работы тщательно вымыть руки.

P280 Использовать перчатки/спецодежду/средства защиты глаз/лица.

P302+P352 ПРИ ПОПАДАНИИ НА КОЖУ: промыть большим количеством воды.

P305+P351+P338 ПРИ ПОПАДАНИИ В ГЛАЗА: осторожно промыть водой в течение нескольких минут.

Снять контактные линзы, если Вы ими пользуетесь и если это легко сделать.

Продолжить промывание глаз.

P332+P313 При возникновении раздражения кожи обратиться за медицинской помощью.

P337+P313 Если раздражение глаз не проходит, обратиться за медицинской помощью.

P362+P364 Снять всю загрязненную одежду и выстирать перед повторным использованием.

P501 Утилизация в соответствии с действующими предписаниями.

3 Состав (информация о компонентах)
Смеси
Химическая характеристика

Антикоррозийный ингибитор

Присадка

Kuehlmittelkonzentrat VETROCOOL

Дата ревизии: 01.07.2026

Код продукта: BO5002827

страница 2 из 9

Важные компоненты

Номер CAS	Название			Часть
	Номер EC	Номер Индекс	Номер REACH	
	Классификация (Регламентом (EC) № 1272/2008)			
111-46-6	2,2'-Оксиэтанол			5 - < 10 %
	203-872-2	603-140-00-6		
	Острая токсичность 4; H302			
105-59-9	Ди-(2-гидроксиэтил)метиламин			1 - < 5 %
	203-312-7	603-079-00-5		
	Раздражение глаз 2; H319			
3811-73-2	pyridine-2-thiol 1-oxide, sodium salt; pyriothione sodium; sodium pyriothione			0,1 - < %
	223-296-5	613-344-00-7		
	Острая токсичность 3, Острая токсичность 3, Острая токсичность 4, Раздражение кожи 2, Раздражение глаз 2, Сенсibiliзирующее действие при контакте с кожей 1, Избирательная токсичность на органы-мишени и/или системы при многократном или продолжительном воздействии 1, Острая токсичность для водной среды 1, Хроническая токсичность для водной среды 2; H331 H311 H302 H315 H319 H317 H372 H400 H411 EUN070			

Текст H-фраз: смотри в разделе 16.

SCL, множители M и/или ATE

Номер CAS	Номер EC	Название	Часть
		SCL, множители M и/или ATE	
111-46-6	203-872-2	2,2'-Оксиэтанол	5 - < 10 %
		оральный: LD50 = 500 мг/кг	
105-59-9	203-312-7	Ди-(2-гидроксиэтил)метиламин	1 - < 5 %
		кожный: LD50 = 5990 мг/кг; оральный: LD50 = 4680 мг/кг	
3811-73-2	223-296-5	pyridine-2-thiol 1-oxide, sodium salt; pyriothione sodium; sodium pyriothione	0,1 - < %
		ингаляционный: ATE 0,5 мг/л (пыль/туман); кожный: ATE 790 мг/кг; оральный: ATE 500 мг/кг Aquatic Acute 1; H400: M=100	

4 Меры первой помощи

Описание мер первой помощи

Общие рекомендации

Оказывающим первую помощь: следить за собственной защитой!

Вынести из опасной зоны.

Немедленно снять всю зараженную одежду.

При вдыхании

Вынести пострадавшего на свежий воздух и обеспечить ему полный покой в удобном для дыхания положении. Если симптомы не исчезнут, вызвать врача.

При воздействии на кожу

Смыть теплой водой с мылом. В случае продолжения раздражения кожи вызвать врача.

При попадании в глаза

Сразу же осторожно и основательно промыть душем для глаз или водой. Если симптомы не исчезнут, вызвать врача.

При проглатывании

Прополоскать рот. Во всех случаях сомнения или при наличии симптомов обратиться за консультацией к врачу.

Наиболее существенные симптомы/эффект острого воздействия

Может вызвать раздражение глаз/кожи.

Kuehlmittelkonzentrat VETROCOOL

Дата ревизии: 01.07.2026

Код продукта: BO5002827

страница 3 из 9

Указание на необходимость немедленной медицинской помощи и специальное лечения

Показать эти правила техники безопасности оказывающему помощь врачу.

5 Меры и средства обеспечения пожаровзрывобезопасности**Средства пожаротушения****Рекомендуемые средства тушения пожаров**

Водяной туман. Пена. сухой порошок. Двуокись углерода (CO₂).

Запрещенные средства тушения пожаров

Не использовать поток воды так как он может растечься и вызвать пожар.

Продукты горения и/или термодеструкции и вызываемая ими опасность

Угарный газ

окиси водорода (NO_x)

Специфика при тушении

В случае пожара: Использовать автономный дыхательный аппарат. Если это можно сделать безопасно, удалить неповрежденные емкости из опасной зоны.

6 Меры по предотвращению и ликвидации аварийных и чрезвычайных ситуаций и их последствий**Меры по предотвращению вредного воздействия на людей, окружающую среду, здания, сооружения и др. при аварийных и чрезвычайных ситуациях****Необходимые действия общего характера при аварийных и чрезвычайных ситуациях**

Использовать персональное защитное оборудование.

Меры предосторожности обеспечивающие защиту окружающей среды

Не смывать в поверхностную воду или в канализационную систему.

Избегать попадания в почву.

Действия при утечке, разливе, россыпи**Для сдерживания**

Рассыпание в большом объеме: Собрать впитывающими материалами (песок, кизельгур, вещество, связывающее кислоту, универсальный связующий материал).

Рассыпание в небольшом объеме: Протереть впитывающим материалом (например тряпками, волокнистой массой).

Для чистки

Промыть водой.

Дополнительная информация

Никогда не наливать пролитый продукт в оригинальную емкость для дальнейшего применения.

Ссылка на другие разделы

РАЗДЕЛ 8: Средства контроля за опасным воздействием и средства индивидуальной защиты

РАЗДЕЛ 13: Рекомендации по удалению отходов (остатков)

7 Правила хранения химической продукции и обращения с ней при погрузочно-разгрузочных работах**Меры безопасности при обращении с химической продукцией****Рекомендации по безопасному перемещению и транспортированию**

Избегать попадания на кожу и в глаза.

Обращаться в соответствии с правилами безопасности и промышленной гигиены.

Обеспечить достаточный воздухообмен и/или вытяжную трубу в рабочих комнатах.

Рекомендации по защите от возгорания и взрыва

Обычные профилактические меры противопожарной безопасности.

Согласовать меры по тушению пожара с условиями окружающей среды.

Kuehlmittelkonzentrat VETROCOOL

Дата ревизии: 01.07.2026

Код продукта: BO5002827

страница 4 из 9

Рекомендации по общей промышленной гигиене

Обеспечить адекватную вентиляцию. Не вдыхать пар/аэрозоль.
Избегать попадания на кожу и в глаза.
Немедленно снять зараженную одежду и обувь.
Держать вдали от продуктов питания, напитков и питания для животных.
Вымыть руки перед перерывами и немедленно после обращения с продуктом.
Во время использования не есть, не пить и не курить.

Правила хранения химической продукции**Требования в отношении складских зон и тары**

Держать контейнеры плотно закрытыми в прохладном, хорошо проветриваемом месте.
Защищать от переохлаждения, нагрева и прямых солнечных лучей.
Хранить в первоначальном контейнере.

Указания по совместному хранению

Не хранить вместе с кислотами.

Дополнительная информация по условиям хранения

10 - 30°C

Особые конечные области применения

вспомогательные смазочные средства

8 Средства контроля над опасным воздействием и средства индивидуальной защиты**Параметры рабочей зоны, подлежащие обязательному контролю****Предельно допустимые концентрации (ПДК р.з или ОБУВ р.з) вредных веществ в воздухе рабочей зоны**

Номер CAS	Обозначением	мг/м3	мг/см2	Категория	Сорт
111-46-6	2,2'-Оксидиэтанол (дигликоль; диэтиленгликоль)	10		(максимальная)	ПДК
105-59-9	Ди(2-гидроксиэтил)метиламин (2,2'-(N-метилимино)диэтанол)	5		(максимальная)	ПДК

Значения DNEL/DMEL

Номер CAS	Обозначением			
DNEL тип		Путь вредного воздействия	Воздействия	Значение
111-46-6	2,2'-Оксидиэтанол			
рабочий DNEL, долговременный		ингаляционный	системный	26 мг/м3
рабочий DNEL, долговременный		кожный	системный	106 мг/кг масса тела/день
рабочий DNEL, долговременный		ингаляционный	локальный	60 мг/м3
105-59-9	Ди-(2-гидроксиэтил)метиламин			
рабочий DNEL, долговременный		кожный	системный	19 мг/кг масса тела/день

Kuehlmittelkonzentrat VETROCOOL

Дата ревизии: 01.07.2026

Код продукта: BO5002827

страница 5 из 9

Значения PNEC

Номер CAS	Обозначением	
	Отделение	Значение
105-59-9	Ди-(2-гидроксиэтил)метиламин	
	пресная вода	0,1 мг/л
	морская вода	0,013 мг/л
	осадочное отложение, пресная вода	0,89 мг/л
	осадочное отложение, морская вода	0,11 мг/л

Дополнительные указания к граничным значениям

Даже в случае полного высвобождения, вследствие наличия небольшого объема вещества, не ожидается, что будут превышены пределы экспозиции. Хотя обязанностью использующего является подтверждение и следование данным пределам экспозиции, которые даны на рабочем месте.

Меры обеспечения содержания вредных веществ в допустимых концентрациях

Подходящие технические устройства управления

Обеспечить адекватную вентиляцию. Где это является практичным, этого требуется достичь путем использования местной вентиляции выхлопной трубы и хорошей общей вытяжкой.

Средства индивидуальной защиты персонала

Средства защиты глаз

защитные очки с боковыми щитками, соответствующие EN166

Средства защиты рук

защитные перчатки EN ISO 374

нитриловая резина

Бутилкаучук

Рекомендуемую выяснить химическую стойкость указанных выше защитных перчаток для специального применения у производителя.

Одежда и обувь специальная защитная

Носить только подходящую по размеру, удобно сидящую и чистую защитную одежду.

Защита органов дыхания

При недостаточной вентиляции требуется защита дыхания.

Рекомендуемый тип фильтра: A-P2.

Регулирование воздействия на окружающую среду

Не допускать попадания в канализацию или водоемы.

Не допускать попадания в грунтовое основание/почву.

9 Физико-химические свойства

Информация об основных физико-химических свойствах

Агрегатное состояние:

жидкость

Цвет:

светло-желтый

Запах:

характерный

Стандарт на метод
испытания

Температура кипения или температура
начала кипения и пределы кипения:

> 100 °C

Горючесть:

неприменимо

Нижний предел экспозиции:

не применимо

Верхний предел экспозиции:

не применимо

Точка вспышки:

не применимо

Температура воспламенения:

не применимо

Kuehlmittelkonzentrat VETROCOOL

Дата ревизии: 01.07.2026

Код продукта: BO5002827

страница 6 из 9

рН (при 20 °C):	9,5 -10,5	DIN 51369
Вязкость, кинематическая: (при 40 °C)	3 - 5 мм ² /с	DIN 16896
Растворимость в воде:	растворимый	OECD 116
Плотность (при 20 °C):	1,060-1,080 г/см ³	DIN 51757

Другие данные**Информация в отношении классов физической опасности**

Взрывоопасные свойства

нет

Окисляющие свойства

нет

10 Стабильность и реакционная способность**Реакционная способность**

При надлежащем обращении и хранении опасных реакций не возникает.

Химическая стабильность

Стабилен при нормальных условиях.

Возможность опасных реакций

При нормальных условиях использования не известно ни о какой опасной реакции.

Условия, которых следует избегать

Защищать от переохлаждения, нагрева и прямых солнечных лучей.

Несовместимыми веществами и материалами

сильные кислоты и окисляющие вещества

Опасные продукты разложения

Опасные продукты распада не известны.

11 Информация о токсичности**Данные о токсикологическом воздействии****Острая токсичность**

На основании имеющихся данных критерии классификации не выполнены.

ATE_{mix} рассчитанный

ATE (пероральный) > 5000 мг/кг; ATE (попадании на кожу) > 5000 мг/кг; ATE (ингаляционный пар) > 20 мг/л; ATE (ингаляционный пыль/туман) > 12,5 мг/л

Номер CAS	Обозначением				
	Путь воздействия	Доза	Виды	Источник	Метод
111-46-6	2,2'-Оксиэтанол				
	пероральный	LD50 500 мг/кг			
105-59-9	Ди-(2-гидроксиэтил)метиламин				
	пероральный	LD50 4680 мг/кг	Крыса		
	попадании на кожу	LD50 5990 мг/кг	Кролик		
3811-73-2	pyridine-2-thiol 1-oxide, sodium salt; pyriothione sodium; sodium pyriothione				
	пероральный	ATE 500 мг/кг			
	попадании на кожу	ATE 790 мг/кг			
	ингаляционный пыль/туман	ATE 0,5 мг/л			

Kuehlmittelkonzentrat VETROCOOL

Дата ревизии: 01.07.2026

Код продукта: BO5002827

страница 7 из 9

Раздражение и коррозия

Разъедание (некроз)/раздражение кожи: На основании имеющихся данных критерии классификации не выполнены.

Серьезное повреждение/раздражение глаз: На основании имеющихся данных критерии классификации не выполнены.

Вызывает раздражение кожи.

Вызывает серьезное раздражение глаз.

Сенсибилизирующее действия

На основании имеющихся данных критерии классификации не выполнены.

Канцерогенность, мутагенность и влияние на репродуктивную систему

Мутагены: На основании имеющихся данных критерии классификации не выполнены.

Канцерогены: На основании имеющихся данных критерии классификации не выполнены.

Воздействующая на репродуктивную функцию: На основании имеющихся данных критерии классификации не выполнены.

Специфическая токсичность для отдельного органа-мишени при однократном воздействии

На основании имеющихся данных критерии классификации не выполнены.

Специфическая токсичность для отдельного органа-мишени при многократном воздействии

На основании имеющихся данных критерии классификации не выполнены.

Опасно при вдыхании

На основании имеющихся данных критерии классификации не выполнены.

Информация о других опасностях**Эндокринные разрушающие свойства**

Эта информация недоступна.

12 Информация о воздействии на окружающую среду**Токсичности**

На основании имеющихся данных критерии классификации не выполнены.

Номер CAS	Обозначением					
	Водная токсичность	Доза	[h] [d]	Виды	Источник	Метод
111-46-6	2,2'-Оксидиэтанол					
	Острая токсичность для рыб	LC50 мг/л	> 32000	96 h	Gambusia affinis	
105-59-9	Ди-(2-гидроксиэтил)метиламин					
	Острая токсичность для рыб	LC50 мг/л	1000 - 2200	96 h	Leuciscus idus	
	Острая водородослевая токсичность	ErC50	37 мг/л	72 h	Desmodesmus subspicatus	
	Острая Crustacea токсичность	EC50	233 мг/л	48 h	Daphnia magna	

Стойкость и разлагаемость

Сведения не доступны

Потенциал биоаккумуляции

Биоаккумуляция маловероятно.

Коэффициент распределения н-октанол/вода

Номер CAS	Обозначением	Log Pow
111-46-6	2,2'-Оксидиэтанол	-1,98 (25°C)
105-59-9	Ди-(2-гидроксиэтил)метиламин	-1,08

Kuehlmittelkonzentrat VETROCOOL

Дата ревизии: 01.07.2026

Код продукта: BO5002827

страница 8 из 9

Мобильность в почве

Сведения не доступны

Результаты оценки PBT и vPvB

Вещества в смеси не соответствуют критериям PBT/vPvB согласно REACH, приложение XIII.

Эндокринные разрушающие свойства

Данный продукт не содержит вещество, обладающее свойствами, нарушающими работу эндокринной системы у нецелевых организмов, поскольку ни один из компонентов не отвечает этим критериям.

Другие вредные воздействия

Эта информация недоступна.

Дополнительная рекомендация

Не смывать в поверхностную воду или в канализационную систему.

13 Рекомендации по удалению отходов (остатков)**Методы утилизации отходов****Рекомендации по удалению**

Утилизация в соответствии с действующими предписаниями.

Отходы с осадков / неиспользованные продукты

120110 WASTES FROM SHAPING AND PHYSICAL AND MECHANICAL SURFACE TREATMENT OF METALS AND PLASTICS; wastes from shaping and physical and mechanical surface treatment of metals and plastics; synthetic machining oils; опасные отходы

Отходы с осадков

120109 WASTES FROM SHAPING AND PHYSICAL AND MECHANICAL SURFACE TREATMENT OF METALS AND PLASTICS; wastes from shaping and physical and mechanical surface treatment of metals and plastics; machining emulsions and solutions free of halogens; опасные отходы

14 Информация при перевозках (транспортировании)**Другая дополнительная информация**

Безопасный груз согласно нормам международных транспортных органов ADR/RID, ADN, IMDG-Code, ICAO/IATA-DGR

15 Информация о национальном и международном законодательствах**Нормативы по охране и гигиене труда и природоохранительное законодательство/нормативы, характерные для данного вещества или смеси.****Международное и национальное законодательство**

Ограничения по применению (REACH, приложение XVII):

Запись 75

Национальное законодательство

Класс загрязнения воды (D): 1 - слабо опасен для воды

16 Дополнительная информация**Редакционные примечания**

Данные правила по технике безопасности содержат изменения по отношению к предыдущей версии в разделе(ах): 2.

Kuehlmittelkonzentrat VETROCOOL

Дата ревизии: 01.07.2026

Код продукта: BO5002827

страница 9 из 9

Сокращения и акронимы

Acute Tox. 3: Острая токсичность 3

Acute Tox. 4: Острая токсичность 4

Skin Irrit. 2: Раздражение кожи 2

Eye Irrit. 2: Раздражение глаз 2

Skin Sens. 1: Сенсибилизирующее действие при контакте с кожей 1

STOT RE 1: Избирательная токсичность на органы-мишени и/или системы при многократном или продолжительном воздействии 1

Aquatic Acute 1: Острая токсичность для водной среды 1

Aquatic Chronic 2: Хроническая токсичность для водной среды 2

Текст H-фраз (Номер и полный текст)

H302 Вредно при проглатывании.

H311 Токсично при попадании на кожу.

H315 При попадании на кожу вызывает раздражение.

H317 При контакте с кожей может вызывать аллергическую реакцию.

H319 При попадании в глаза вызывает выраженное раздражение.

H331 Токсично при вдыхании.

H372 Поражает органы в результате многократного или продолжительного воздействия.

H400 Чрезвычайно токсично для водных организмов.

H411 Токсично для водных организмов с долгосрочными последствиями.

EUN070 Ядовит при попадании в глаза.

Дополнительная информация

Данные базируются на сегодняшнем уровне наших знаний, однако они не представляют собой гарантию свойств продукта и не являются основой для договорных правовых связей. Действующие законы и постановления должны соблюдаться получателем наших продуктов под собственную ответственность.

(Данные по опасным ингредиентам были взяты из информационных листов по технике безопасности субподрядчиков в их последней актуальной редакции.)